

NSK

СТОМАРТ
DENTAL SOLUTIONS

Угловой наконечник

Ti-Max X

X10L	X10
X12L	X12
X15L	X15
X20L	X20
X25L	X25
X85L	X85
X95L	X95



0197

Внимательно прочитайте данную инструкцию
перед использованием устройства и
сохраните ее.

MADE IN JAPAN

OM-C0353E 003



Powerful Partners®

Назначение

Наконечник предназначен только для стоматологического лечения и может использоваться только квалифицированным персоналом.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Проверяйте уровень вибрации, шума и нагрев устройства вне полости рта пациента. При обнаружении любых неполадок немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- Запрещается самостоятельно разбирать устройство и вносить изменения в его конструкцию.
- Не устанавливайте и не извлекайте/отсоединяйте бор и/или наконечник до полной остановки мотора.
- Не пользуйтесь гнутыми, поврежденными или нестандартными борами. Хвостовик может согнуться или сломаться даже при работе на рекомендованной скорости вращения.
- Для предотвращения выпадения бора и обеспечения его надежного крепления в цанге, хвостовик должен всегда оставаться чистым.
- Пользуйтесь только рекомендованными борами. Не превышайте рекомендованной производителем боров скорости вращения.
- Всегда используйте охлаждение, иначе возможен перегрев бора и обрабатываемой поверхности.
- Производите периодически уход и техническое обслуживание устройства.
- Старайтесь не оказывать чрезмерного давления на наконечник и область лечения.

РУССКИЙ

1

X10L/X10, X12L/X12, X15L/X15, X20L/X20, X25L/X25

Никогда не пользуйтесь наконечником для проведения таких процедур, как, например, полировка при помощи колпачков и щеток, при которых используется низкая скорость вращения для увеличения крутящего момента. Для таких процедур необходимо использовать специальные угловые понижающие наконечники. Однако, если мотор оснащен эндо-функцией, такие процедуры проводить можно.

X85L/X85, X95L/X95

- Не используйте длинные хирургические боры. Не используйте боры с длиной хвостовика более 26 мм.
- Попадание инородных объектов во внутренние механизмы или во внутрь головки наконечника может привести к ожоговой травме из-за перегрева наконечника.
- Для вашей безопасности и во избежание причинения вреда здоровью работайте в защитных очках и пыленепроницаемой маске.
- Не нажимайте кнопку цанги во время вращения наконечника. Это может привести к ПЕРЕГРЕВУ головки наконечника. Обратите особое внимание на то, чтобы кнопка не соприкасалась со щекой пациента. Случайный контакт со щекой может привести к ожоговой травме.
- Даже при наличии охлаждения при длительном использовании наконечника передаточный механизм может изнашиваться, что является причиной перегрева или шума. В этом случае следует обратиться за ремонтом к дилеру.

1. Присоединение/Отсоединение наконечника

1-1 Присоединение

Осторожно соедините соответствующие разъемы наконечника и мотора и сдвиньте их вместе.
Для X10L, X12L, X15L, X25L, X85L, X95L поверните наконечник, чтобы совместить направляющую на наконечнике с пазом на моторе.

1-2 Отсоединение

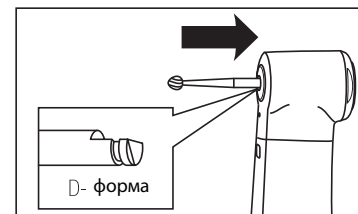
Возьмите мотор и наконечник и аккуратно разъедините их по прямой линии.

2. Установка/Извлечение бора

2-1 Установка

а) X10L/X10, X12L/X12, X15L/X15, X25L/X25, X85L/X85, X95L/X95 (Угловые боры)

- 1) Присоедините наконечник к мотору.
- 2) Установите бор в цангу и слегка поверните его. (Если бор в правильном положении, он вращается полный оборот и не выходит из головки)
- 3) Вставьте бор в головку до характерного щелчка. (Рис.1)



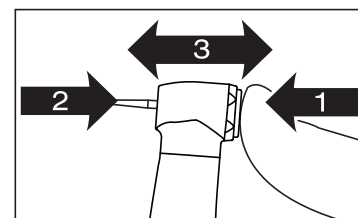
* X15L

Рис. 1

3

б) X20L/X20 (Для FG боров)

- 1) Присоедините наконечник к микромотору.
- 2) Нажмите кнопку головки и вставьте бор в цангу. (Рис. 2, ←1, →2)
- 3) Убедитесь что бор надежно закреплен в цанге до упора, не нажимая кнопку головки. (Рис. 2, ←3→)



* X20L

Рис. 2

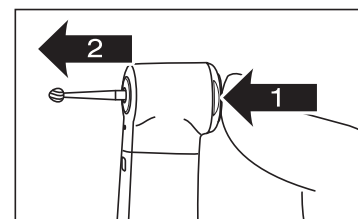


МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Если бор вращается и не входит в цангу D-формы, присоедините мотор и затем снова попробуйте вставить бор. (Рис. 1)

2-2 Извлечение бора

Нажмите кнопку и извлеките бор из головки. (Рис. 3)



* X15L

Рис. 3

4

3. Техническое обслуживание

См. руководство по тех. обслуживанию OM-ZO135E.



Наконечник может обрабатываться в аппарате для термодезинфекции.



Наконечник может автоклавироваться при максимальной температуре до 135°C.

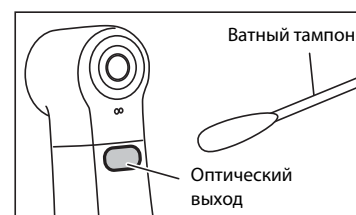
4. Чистка оптического выхода (X10L, X12L, X15L, X20L, X25L, X85L, X95L)

В случае ухудшения яркости света необходимо очистить оптические выходы ватным тампоном, смоченным в спирте.
Удалите всю грязь и масло (Рис. 4)



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежании повреждения оптического выхода и снижения светопроводимости запрещается использовать острые инструменты для его чистки. Если светопроводимость сильно снизилась, обратитесь за ремонтом к дилеру.



* X15L

Рис. 4

5. Сервисное обслуживание

Для замены картриджа необходимы оригинальные запчасти. Для сервисного обслуживания вашего наконечника обратитесь к дилеру.

РУССКИЙ

Сецификация

Модель	X10L	X10	X12L	X12	X15L	X15	X20L	X20	X25L	X25	X85L	X85	X95L	X95
Передаточное отношение	Понижение 16:1		Понижение 10:1		Понижение 4:1		Прямая передача 1:1				Повышение 1:5			
Макс. скорость (мотора)	40 000 об/мин													
Макс. скорость (бора)	2 500 об/мин		4 000 об/мин		10 000 об/мин		40 000 об/мин				200 000 об/мин			
Спрей	Одинарный												Четырехточечный спрей	
Оптика	☐		☐		☐		☐		☐		☐		☐	
Тип бора	Ø2,35 угловые (CA) боры						Ø 1,6 FG боры		Ø 2,35 CA боры		Ø 1,59 - 1,60 мм Короткий хвостовик		Ø 1,59 - 1,60 мм Стандартные боры	